

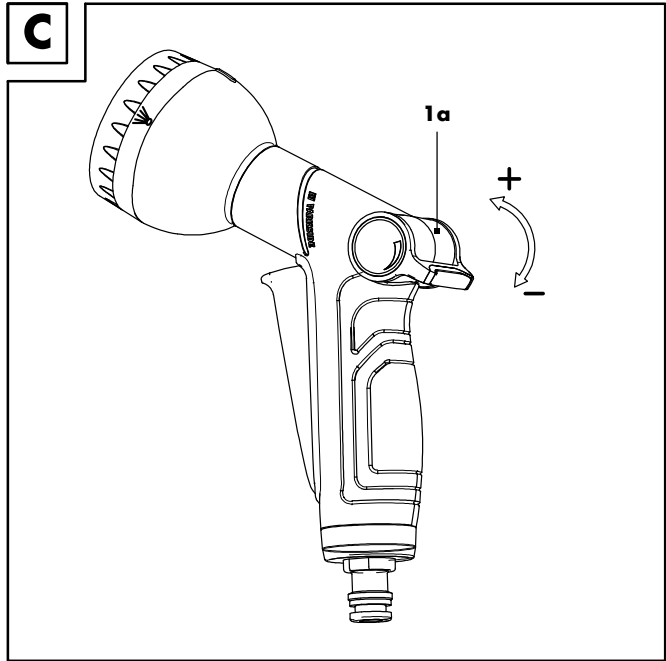
MULTI-FUNCTION SPRAY GUN / MULTIFUNKTIONSBRAUSE / PISTOLET D'ARROSAGE MULTIJET

GB IE N MT
MULTI-FUNCTION SPRAY GUN
Operation and safety notes
DE AT BE CH
MULTIFUNKTIONSBRAUSE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
FR BE CH
PISTOLET D'ARROSAGE MULTIJET
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
NL BE
UNIVERSELE SPROEIKOP
Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT
DOCCEtta PER IRRIGAZIONE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
ES
PISTOLA DE RIEGO MULTIFUNCIONAL
Instrucciones de utilización y de seguridad
PT
PULVERIZADOR MULTIFUNÇÕES
Instruções de utilização e de segurança

IAN 517166_2510

AT ES IT
PT GB NL



Technical data

Operating pressure: max. 4 bar

Included items

- 1 Multi-function spray gun
- 1 Operating instructions

Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

WARNING! Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.
Only suitable for cold water irrigation.

WARNING! Do not aim the water stream at electrical equipment!

WARNING! Do not aim the water stream at persons or animals!

WARNING! WATER NOT POTABLE!
Never drink water which has passed through this product.

GB/IE/NL/MT

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

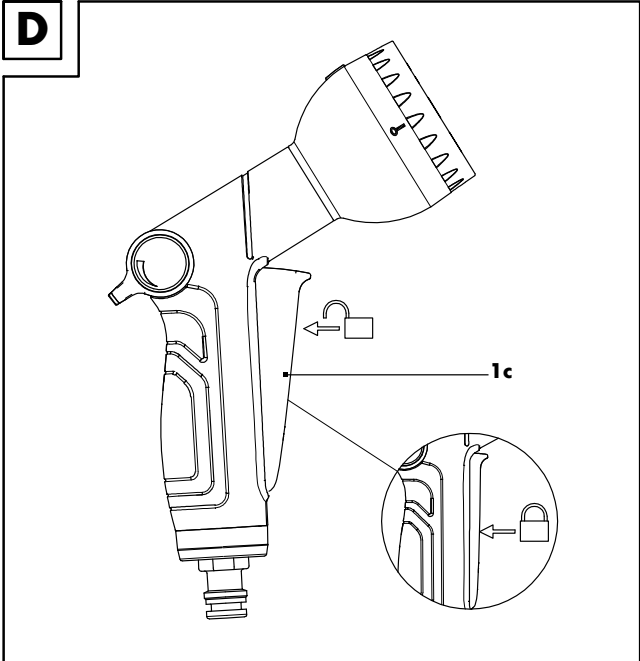
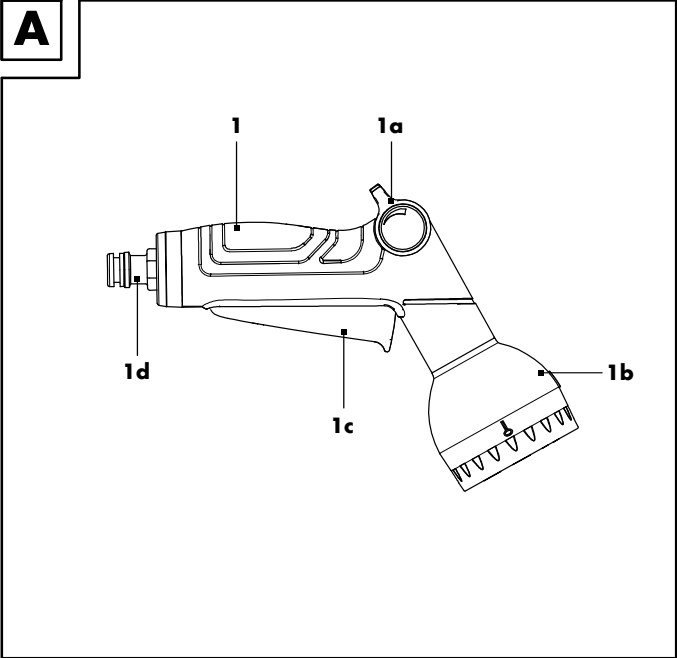


The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.
The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

GB/IE/NL/MT



WARNING! Close the tap after every use.
For outdoor use only.
Do not operate the device if it is damaged.
WARNING! Read all safety advice and instructions!
Warning: Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

Use

- The product has a hose connection for all common connector systems.

Caution

- To adjust the intensity of the water jet, use the thumb lever slide control **1a**.
- Thumb lever down: water flow rate reduces.
- Thumb lever up: water flow rate increases.

Connect to water supply

- Connect the spray gun **1** by inserting the adapter **1d** into the hose connector with water stop (not included).

Start irrigation

- Turn on the water supply.
- Press the trigger lock **1c** to start spraying, release it to stop spraying.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it — at our choice — free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

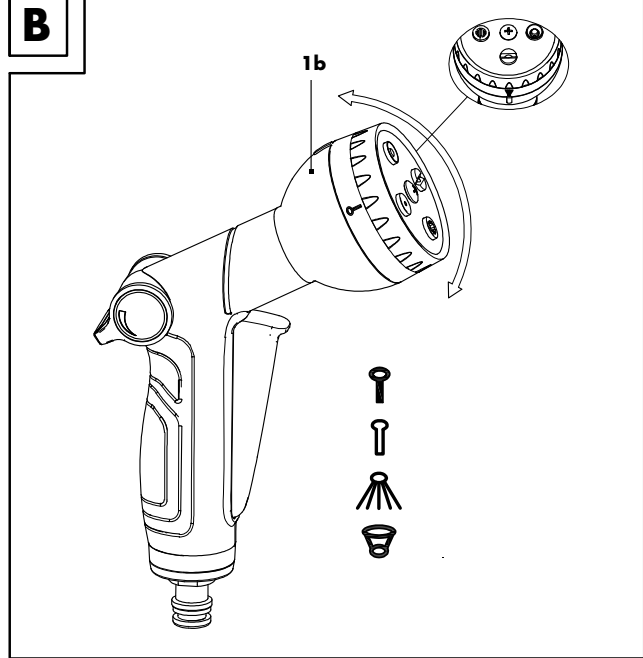
So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 517166_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

GB/IE/NL/MT



List of pictogram used	
	Safety Information
	Instruction for use
	Before using for the first time, read the instruction carefully.
	This symbol indicates that the product is UV resistant.
	This symbol indicates that the product is weather resistant.

MULTI-FUNCTION SPRAY GUN

Intended use

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

Description of parts and features

- 1** Spray gun
- 1a** Slide control
- 1b** Spray gun head
- 1c** Trigger lock
- 1d** Adapter

GB/IE/NL/MT

- Rotate the spray gun head **1b** for the desired spraying function. There are 4 functions: full jet, hard jet, flat spray and fine mist. (Fig. B).
- Turn the slide control **1a** to upper position for higher water flow rate. Turn the slide control **1a** to lower position for lower water flow rate (Fig. C).
- For continuous spraying, press the trigger lock **1c** inward to lock position. To stop this function, press the trigger lock **1c** again to release it (Fig. D).

Note: Always unlock the trigger lock **1c** to prevent unintended irrigation.

After use

- Press the trigger lock **1c** to release it if it is locked.
- Turn off the water supply.
- Disconnect the spray gun **1** from hose connector with water stop.
- Clean the product as described under “Cleaning and care”.

Cleaning and care

WARNING! All repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
Hazards can arise due to improper maintenance.
Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

GB/IE/NL/MT

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 517166_2510 takes you to the operating instructions for your item.



GB/IE/NL/MT

GB/IE/NL/MT

Service

GB	Service Great Britain Tel.: 08000518970 Contact form on <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510
IE	Service Ireland Tel.: 1800851251 Contact form on <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510
NI	Service Northern Ireland Tel.: 08081013435 Contact form on <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510
MT	Service Malta Tel.: 80065168 Contact form on <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510

GB/IE/NI/MT

- **WARNING!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
-  Nur für den Außenbereich geeignet.
-  Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- **WARNING!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise!
- **Warnung:** Vor der Verwendung, stark erhitztes oder lange abgestandenes Wasser, welches sich gegebenenfalls in der Zuleitung befindet, darf nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen gerichtet werden.

Bedienung

-  Das Produkt verfügt über einen Schlauchanschluss für alle gängigen Anschlüsse.

Vorsicht

-  Die Intensität des Wasserstrahls lässt sich mit dem Daumenhebel-Schieberegler **1a** einstellen.
-  Daumenhebel nach unten: Wasserdurchflussmenge wird reduziert.
-  Daumenhebel nach oben: Wasserdurchflussmenge wird erhöht.

An die Wasserzufuhr anschließen

-  Schließen Sie die Spritzpistole **1** an, indem Sie den Adapter **1d** in den Schlauchanschluss mit Wasserstopp (nicht im Lieferumfang enthalten) stecken.

Mit der Bewässerung beginnen

-  Stellen Sie die Wasserzufuhr an.
-  Drücken Sie die Abzugssperre **1c**, um den Sprühvorgang zu starten. Lassen Sie sie los, um den Sprühvorgang zu beenden.

DE/AT/BE/CH

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 517166_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

DE/AT/BE/CH

Liste des pictogrammes utilisés	
	Informations de sécurité Consignes d'utilisation
	Avant la première utilisation, veuillez lire le mode d'emploi attentivement.
	Ce symbole indique que le produit est résistant aux UV.
	Ce symbole indique que le produit est résistant aux intempéries.

PISTOLET D’ARROSAGE MULTIJET

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour arroser des jardins et terrasses. Le produit n’est pas destiné à un usage commercial.

Description des pièces et caractéristiques

- 1** Pistolet pulvérisateur
- 1a** Curseur
- 1b** Tête du pistolet
- 1c** Gâchette
- 1d** Adaptateur

FR/BE/CH

Liste der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.
	Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt UV-beständig ist.
	Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt witterungsbeständig ist.

MULTIFUNKTIONSBRAUSE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Garten- und Terrassenan-lagen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

- 1** Spritzpistole
- 1a** Kippschalter
- 1b** Spritzpistolenkopf
- 1c** Feststeller
- 1d** Adapter

DE/AT/BE/CH

-  Drehen Sie den Sprühkopf **1b** , um die gewünschte Sprühfunktion einzustellen. Es gibt 4 Funktionen: Vollstrahl, harter Strahl, Flachstrahl und feiner Nebel. (Abb. B).
-  Drehen Sie den Schieberegler **1a** auf die obere Position für einen höheren Wasserdurchfluss. Drehen Sie den Schieberegler **1a** auf die untere Position, um den Wasserdurchfluss zu verringern (Abb. C).
-  Zum kontinuierlichen Sprühen drücken Sie die Abzugssperre **1c** nach innen, bis sie einrastet. Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie die Abzugssperre **1c** erneut, um sie zu lösen (Abb. D).

Hinweis: Entriegeln Sie immer die Abzugssperre **1c**, um eine unbeabsichtigte Bewässerung zu verhindern.

Nach dem Gebrauch

-  Drücken Sie die Abzugssperre **1c**, um sie zu lösen, wenn sie verriegelt ist.
-  Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
-  Ziehen Sie die Spritzpistole **1** vom Schlauchanschluss mit Wasserstopp ab.
-  Reinigen Sie das Produkt wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Reinigung und Pflege

- **WARNING!** Sämtliche Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.
-  Durch eine unsachgemäße Wartung können Gefahren entstehen.
-  Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

DE/AT/BE/CH

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 517166_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



DE/AT/BE/CH

Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement : max. 4 bar

Élément inclus

- 1 Pistolet d’arrosage multijet
- 1 mode d’emploi

Notes de sécurité

Veuillez vous familiariser avec l’intégralité du mode d’emploi et des consignes de sécurité du produit avant l’installation. Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, veuillez lui fournir toute la documentation correspondante.

- **MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessure en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent avoir un effet sur la sécurité et le fonctionnement.

- **AVERTISSEMENT !** Ne graissez pas ou ne huilez pas la buse, car elle risque de se boucher.
-  Convient uniquement à un arrosage à l’eau froide.

- **AVERTISSEMENT!** Ne dirigez pas le jet d'eau vers des équipements électriques !

- **AVERTISSEMENT!** Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !

FR/BE/CH

Technische Daten

Betriebsdruck: max. 4 bar

Lieferumfang

- 1 Multifunktionsbrause
- 1 Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- **WARNING!** Fetten oder ölen Sie die Sprühdüse nicht ein, da sonst die Düse verstopft werden könnte.
-  Nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.

- **WARNING!** Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!

- **WARNING!** Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!

- **WARNING! KEIN TRINKWASSER!** Trinken Sie nie Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist.

DE/AT/BE/CH

-  Trocknen Sie das Produkt nach jeder Verwendung gut ab und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

DE/AT/BE/CH

Service

DE	Service Deutschland Tel.: 08008855300 Kontaktformular auf <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510
AT	Service Österreich Tel.: 0800447750 Kontaktformular auf <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510
BE	Service Belgien Tél.: 080012614 Kontaktformular auf <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510
CH	Service Schweiz Tel.: 0800563601 Kontaktformular auf <i>parkside-diy.com</i> IAN 517166_2510

- **AVERTISSEMENT ! EAU NON POTABLE !** Ne buvez jamais de l’eau pulvérisée par ce produit.

- **AVERTISSEMENT!** Fermez le robinet après chaque utilisation.

-  Ne convient qu’à une utilisation en extérieur.
-  N’utilisez pas le produit s’il est endommagé.

- **AVERTISSEMENT!** Veuillez lire toutes les remarques et consignes de sécurité.

- **Avertissement :** Avant utilisation, l'eau chauffée à haute température ou stagnante depuis longtemps, qui peut se trouver dans la conduite d'alimentation, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.

Utilisation

-  Le produit est doté d’un adaptateur pour tuyau compatible avec tous les systèmes de raccord usuels.

Mise en garde

-  Pour régler l’intensité du jet d’eau, utilisez le curseur **1a** avec le pouce.
-  Curseur vers le bas : le débit d’eau diminue.
-  Curseur vers le haut : le débit d’eau augmente.

FR/BE/CH

Reiniging en onderhoud

-  **WAARSCHUWING!** Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
- Gevaar kan optreden door verkeerd onderhoud.
 - ☐ Reinig het product met een licht bevochtigde en pluisvrije doek.
 - ☐ Veeg na elk gebruik grondig droog en berg op in een droge en vorstvrije ruimte.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

NL/BE



Service

-  **Service Nederland**
Tel.: 08000229556
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 517166_2510
-  **Service België**
Tel.: 080012614
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 517166_2510

NL/BE

-  **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Per il solo uso all'aperto.
 - Non usare il prodotto se è danneggiato.
-  **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
- **Avvertenza!** L'acqua portata ad alte temperature o rimasta stagnante a lungo, che potrebbe essere rimasta nelle tubature, non deve essere diretta verso persone, animali o piante.

Utilizzo

- ☐ Il prodotto è dotato di un attacco per tubo adatto alla maggior parte dei sistemi di raccordo.

Regolazione del getto d'acqua

- ☐ Per regolare l'intensità del getto d'acqua, usare la leva scorrevole **1a**.
- ☐ Portare la leva verso il basso per diminuire l'intensità del flusso d'acqua.
- ☐ Portare la leva verso l'alto per aumentare l'intensità del flusso d'acqua.

Collegamento all'alimentazione idrica

- ☐ Collegare la pistola a spruzzo **1** inserendo l'adattatore **1d** in un connettore per tubo dotato di sistema acqua-stop (non incluso).

IT/CH/MT

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

IT/CH/MT

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het — naar onze keuze — gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

NL/BE

Elenco dei simboli utilizzati	
	Avvertenza di sicurezza
	Istruzione per l'uso
	Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni.
	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi UV.
	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente agli agenti atmosferici.

DOCCETTA PER IRRIGAZIONE

Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato all'irrigazione di giardini e patio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Parti e funzioni

- 1** Pistola a spruzzo
- 1a** Leva di controllo
- 1b** Testa della pistola
- 1c** Interruttore a grilletto
- 1d** Adattatore

IT/CH/MT

Irrigazione

- ☐ Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- ☐ Premere l'interruttore a grilletto **1c** per attivare il getto d'acqua; rilasciarlo per interromperlo.
- ☐ Ruotare la testa della pistola **1b** per selezionare la modalità di irrigazione. Sono disponibili 4 funzioni: getto pieno, getto forte, getto piatto e nebulizzazione fine. (Fig. B).
- ☐ Portare la leva di controllo **1a** verso l'alto per aumentare l'intensità del getto d'acqua. Portare la leva di controllo **1a** verso il basso per diminuire l'intensità del getto d'acqua (Fig. C).
- ☐ Per un getto d'acqua continuo, premere l'interruttore a grilletto **1c** verso l'interno fino alla posizione di bloccaggio. Per disattivare questa funzione, premere nuovamente l'interruttore a grilletto **1c** e rilasciarlo (Fig. D).

Nota: Sbloccare sempre l'interruttore a grilletto **1c** per evitare l'attivazione accidentale del getto d'acqua.

Dopo ogni utilizzo

- ☐ Premere l'interruttore a grilletto **1c** per rilasciarlo se è bloccato.
- ☐ Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- ☐ Scollegare la pistola a spruzzo **1** dal connettore del tubo con acqua-stop.
- ☐ Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia e manutenzione".

IT/CH/MT

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logaria, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 517166_2510) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

IT/CH/MT

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 517166_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegeedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 517166_2510 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

NL/BE

Specifiche tecniche

Pressione di esercizio: max 4 bar

Contenuto della confezione

- 1 Doccetta per irrigazione
- 1 manuale di istruzioni

Avvertenze di sicurezza

Familiarizzarsi con tutte le istruzioni e le avvertenze riportate nel manuale prima di usare il prodotto. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.

-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!** Assicurarsi che le parti del prodotto non siano danneggiate e che siano assemblate correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.

-  **AVVERTENZA!** Non lubrificare l'ugello con grasso o olio per evitare che si ostruisca.
- Questo prodotto è adatto esclusivamente all'irrigazione con acqua fredda.

-  **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.

-  **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.

-  **AVVERTENZA! ACQUA NON POTABILE!** Non bere l'acqua che è passata attraverso il prodotto.

IT/CH/MT

Pulizia e manutenzione

-  **AVVERTENZA!** Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Una manutenzione impropria del prodotto comporta il rischio di incidenti.
 - ☐ Usare un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito per pulire il prodotto.
 - ☐ Asciugarlo accuratamente dopo ogni utilizzo e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

IT/CH/MT

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 517166_2510 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



IT/CH/MT

Assistenza

- IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 517166_2510
- CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 517166_2510
- MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 517166_2510

IT/CH/MT

- ¡ADVERTENCIA! ¡AGUA NO POTABLE!** No beba nunca agua que haya pasado por este producto.

- ⚠

¡ADVERTENCIA! Cierre el grifo después de cada uso.

■ Sólo apto para uso exterior.

■ No utilice el aparato si está dañado.
- ⚠

¡ADVERTENCIA! ¡Lea todos los consejos e instrucciones de seguridad!

■ **Advertencia:** Antes de usar, el agua calentada a alta temperatura o que haya estado estancada durante mucho tiempo, y que pueda encontrarse en la línea de suministro, no debe dirigirse hacia personas, animales o plantas.

Uso

- El producto dispone de una conexión de manguera para todos los sistemas de conexión habituales.

Precaución

- Para ajustar la intensidad del chorro de agua, utilice el control deslizante de la palanca de pulgar **1a**.
- Palanca del pulgar hacia abajo: el caudal de agua se reduce.
- Palanca del pulgar hacia arriba: el caudal de agua aumenta.

ES

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

ES

Lista de pictogramas usados	
	Informação de segurança Instruções de utilização
	Antes da primeira utilização, leia cuidadosamente as instruções.
	Este símbolo indica que o produto é resistente aos raios UV.
	Este símbolo indica que o produto é resistente às condições meteorológicas.

PULVERIZADOR MULTIFUNÇÕES

Utilização prevista

Este produto é adequado para irrigar jardins e pátios. O produto não foi criado para uma utilização comercial.

Descrição das peças e funcionalidades

- 1**

Pistola pulverizadora
- 1a**

Controlo deslizante
- 1b**

Cabeça da pistola pulverizadora
- 1c**

Bloqueio do gatilho
- 1d**

Adaptador

PT

Lista de pictogramas usados	
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso
	Antes de usarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones.
	Este símbolo indica que el producto es resistente a los rayos UV.
	Este símbolo indica que el producto es resistente a la intemperie.

PISTOLA DE RIEGO MULTIFUNCIONAL

Uso previsto

Este producto es adecuado para el riego de jardines y patios. Este producto no está destinado a un uso comercial.

Descripción de piezas y características

- 1**

Pistola pulverizadora
- 1a**

Control deslizante
- 1b**

Cabezal de la pistola pulverizadora
- 1c**

Bloqueo del gatillo
- 1d**

Adaptador

ES

Conecte al suministro de agua

- Conecte la pistola pulverizadora **1** introduciendo el adaptador **1d** en el conector de la manguera cierre de agua (no incluido).

Inicie el riego

- Abra el suministro de agua.
- Pulse el bloqueo del gatillo **1c** para iniciar la pulverización y suéltelo para detenerla.
- Gire el cabezal de la pistola pulverizadora **1b** para la función de pulverización deseada. Dispone de 4 funciones: chorro completo, chorro fuerte, rociado plano y nebulización fina. (Fig. B).
- Gire el control deslizante **1a** a la posición superior para obtener un mayor caudal de agua. Gire el control deslizante **1a** a la posición inferior para reducir el caudal de agua (Fig. C).
- Para una pulverización continua, presione el bloqueo del gatillo **1c** hacia dentro hasta la posición de bloqueo. Para detener esta función, pulse de nuevo el bloqueo del gatillo **1c** para liberarlo (Fig. D).

Nota: Desbloquee siempre el bloqueo del gatillo **1c** para evitar el riego involuntario.

Después del uso

- Pulse el bloqueo del gatillo **1c** para liberarlo si está bloqueado.
- Cierre el suministro de agua.
- Desconecte la pistola pulverizadora **1** del conector de la manguera con cierre de agua.
- Limpie el producto como se describe en el apartado “Limpieza y cuidados”.

ES

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 517166_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 517166_2510 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Características técnicas

Pressão máxima de funcionamento: 4 bar

Artigos incluídos

- 1

Pulverizador multifunções
- 1

Instruções de funcionamento

- ⚠

Avisos de segurança

Familiarize-se com todas as instruções de funcionamento e conselhos de segurança do produto antes da instalação. Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos.

- ⚠

CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS! Certifique-se de que não há peças danificadas e que todas as peças estão montadas corretamente. Uma montagem incorreta pode dar origem a ferimentos. As peças danificadas podem afetar a segurança e as funções.

- ⚠

AVISO! Não lubrifique o bocal, pois isso pode obstruí-lo.

■ Adequado apenas para irrigação com água fria.

- ⚠

AVISO! Não aponte o fluxo de água para equipamento elétrico!

- ⚠

AVISO! Não aponte o fluxo de água para pessoas ou animais!

PT

Datos técnicos

Presión de funcionamiento: máx. 4 bar

Artículos incluidos

- 1

Pistola de riego multifuncional
- 1

Instrucciones de uso

- ⚠

Notas sobre seguridad

Familiarícese con todas las instrucciones de uso y consejos de seguridad del producto antes de instalarlo. Cuando entregue este producto a otras personas, asegúrese de incluir toda su documentación.

- ⚠

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas las piezas estén correctamente montadas. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.

- ⚠

¡ADVERTENCIA! No engrase ni lubrique la boquilla, ya que podría obstruirla.

■ Sólo apto para riego con agua fría.

- ⚠

¡ADVERTENCIA! No dirija el chorro de agua hacia aparatos eléctricos.

- ⚠

¡ADVERTENCIA! ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!

ES

Limpieza y cuidado

- ⚠

¡ADVERTENCIA! Todas las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar.

■ Pueden surgir peligros debido a un mantenimiento inadecuado.

Utilice un paño ligeramente humedecido que no deje pelusa para limpiar el producto.

Séquelo bien después de cada uso y guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas.
- Eliminación
- El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.
- Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.
-
- El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
- Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.
- El logotipo Triman se aplica solo para Francia.
- ES
-
- Asistencia
- ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 517166_2510
- ES
- AVISO! ÁGUA NÃO POTÁVEL!**

Nunca beba a água que tenha passado por este produto.
- ⚠

AVISO! Feche a torneira após cada utilização.

■ Apenas para uso no exterior.

■ Não utilize o aparelho se estiver danificado.

⚠

AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções!

■ **Aviso:** Antes da utilização, a água que tenha sido aquecida até uma temperatura elevada, ou que tenha ficado estagnada durante um longo período de tempo e que possa estar ainda na linha de abastecimento não pode ser direcionada para pessoas, animais ou plantas.
- Utilização
- O produto tem uma ligação à mangueira para todos os sistemas de ligação comuns.
- Cuidado
- Para ajustar a intensidade do jato de água, use o controlo deslizante da alavanca do polegar **1a**.

Alavanca do polegar para baixo: O jato de água diminui.

Alavanca do polegar para cima: O jato de água aumenta.
- PT

Ligar ao abastecimento de água

- ☐ Ligue a pistola pulverizadora **1** inserindo o adaptador **1d** no conector da mangueira com “waterstop” (não incluído).

Iniciar a irrigação

- ☐ Ligue o abastecimento de água.
- ☐ Pressione o bloqueio do gatilho **1c** para iniciar a pulverização. Liberte-o para parar a pulverização.
- ☐ Rode a cabeça da pistola pulverizadora **1b** para a função de pulverização desejada. Existem 4 funções: Jato completo, jato forte, pulverização plana e névoa fina. (Imagem B).
- ☐ Rode o controlo deslizante **1a** para a posição superior para um maior fluxo de água. Rode o controlo deslizante **1a** para uma posição mais baixa para um menor fluxo de água (Imagem C).
- ☐ Para uma pulverização contínua, prima o bloqueio do gatilho **1c** para dentro para a posição de fixado. Para parar esta função, prima de novo o bloqueio do gatilho **1c** para o libertar (Imagem D).

Nota: Liberte sempre o bloqueio do gatilho **1c** para evitar uma irrigação indesejada.

Após a utilização

- ☐ Pressione o bloqueio do gatilho **1c** para o libertar, caso esteja fixado.
- ☐ Desligue o abastecimento de água.
- ☐ Desligue a pistola pulverizadora **1** do conector da mangueira com “waterstop”.

PT

- ☐ Limpe o produto conforme descrito em “Limpeza e Cuidados”.

Limpeza e cuidados

-  **AVISO!** Todas as reparações deverão ser efetuadas pelo fabricante, agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada.
-  Podem aparecer perigos devido a uma manutenção inapropriada.
- ☐ Use um pano ligeiramente embebido em água e sem algodão para limpar o produto.
- ☐ Seque bem após cada utilização e guarde num local seco e sem gelo.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

PT

PT

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 517166_2510) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 517166_2510, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

PT



Assistência Técnica

 **Serviço Portugal**
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em *parkside-diy.com*
IAN 517166_2510

PT



IAN 517166_2510
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG11373A
Version: 03/2026

